

Aujourd'hui encore, nous allons voir du vocabulaire utile et un peu de grammaire à travers une mise en situation.

※ Texte

| | |
|---------------------------|--|
| 1 - 这个书包好吗？ | 1 - Zhè gè shūbāo hǎo ma? |
| 2 - 不好！我喜欢这个样子可是这个颜色不好看。 | 2 - Bù hǎo! Wǒ xǐhuān zhè gè yàngzi kěshì zhè gè yánsè bù hǎo kàn. |
| 3 - 我也不喜欢这个颜色，红色的很漂亮，是不是？ | 3 - Wǒ yě bù xǐhuān zhè gè yánsè, hóngsè de hěn piàoliàng, shì bù shì? |
| 2 - 是，红色的书包比较好。 | 2 - Shì, hóngsè de shūbāo bǐjiào hǎo. |
| 1 - 好！我买红色的 | 1 - Hǎo! Wǒ mǎi hóngsè de. |

1 - Comment vous trouvez ce sac? (lit. Ce sac est bien?)
 2 - Pas terrible. J'aime bien ce modèle mais pas la couleur.
 3 - Moi non plus je n'aime pas la couleur. Le rouge est joli non?
 2 - Oui, le sac rouge est mieux.
 1 - Ok, je vais prendre le rouge.

书包 shūbāo : sac, sac à dos

样子 yàngzi : sorte, modèle

颜色 yánsè : couleur

漂亮 piàoliàng : beau, joli

※ Les couleurs

红色 hóngsè : rouge

蓝色 lánsè : bleu

绿色 lǜsè : vert

黄色 huángsè : jaune

白色 báisè : blanc

黑色 hēisè : noir

Pour info: Dans les dictionnaire on trouve comme traduction de 黄色 "jaune" mais aussi "obsène", "sale" ou encore "pornographique". Cela n'a rien d'anormal car en Chine la couleur jaune est associée au sexe et à la pornographie, un peu comme le rose aux Etats-Unis (Pink movie) ou en France.

※ 是不是 "shì bù shì" - N'est-ce pas?

On utilise 是不是 "shì bù shì" pour traduire "n'est-ce pas?", littéralement: "C'est ça ou c'est pas ça?".

Dans la plupart des cas, on peut également utiliser 对不对 "duì bù duì", littéralement "C'est juste ou c'est pas juste?".

※ La comparaison avec 比较 "bǐjiào"

On utilise 比较 "bǐjiào" pour comparer quelque chose à une autre chose citée par l'interlocuteur.

比较好 bǐjiào hǎo : mieux, meilleur

比较难 bǐjiào nán : plus difficile

- 这个书包好。 Zhè gè shūbāo hǎo.

- Ce sac est bien.

- 这个样子比较好。 Zhè gè yàngzi bǐjiào hǎo.

- Ce modèle est mieux.

- 英语很难。 Yīngyǔ hěn nán.

- L'anglais est difficile.

- 法语比较难。 Fǎyǔ bǐjiào nán.

- Le français est plus difficile.

※ La comparaison avec 比 "bǐ"

比 "bǐ" est la préposition utilisée pour comparer deux choses dans une même phrase.

A 比 B + Adjectif

- 你**比**她漂亮。 Nǐ bǐ tā piàoliàng.
- Tu est **plus** belle **qu'**elle.

- 汉语**比**英语难。 Hànyǔ bǐ yīngyǔ nán.
- Le chinois est plus difficile que l'anglais.

A 比 B + Verbe

- 你**比**我喜欢看书。 Nǐ bǐ wǒ xǐhuān kàn shū.
- Tu aimes plus lire que moi.